

# INFORMACJE RADY MIASTA KRAKOWA

środa, 6 czerwca 2012 roku

BR-02.0623-1-108/12

## AKTUALNOŚCI

**Podczas wtorkowej uroczystej sesji Rady Miasta Krakowa z okazji święta miasta Radio Kraków otrzymało srebrny medal Cracoviae Merenti, najwyższe miejskie odznaczenie. Przewodniczący RMK, Bogusław Kośmider tymi słowami zwrócił się do obecnych podczas uroczystości:**

„Życie nie przestaje zaskakiwać na każdym kroku. Przygotowując się do dzisiejszej sesji uświadomiłem sobie, że technika i nowoczesne media stanowią nasze naturalne otoczenie w takim samym stopniu jak przestrzeń miasta, przyroda, powietrze i wszystko co wpływa na ludzkie życie. Dużo mówi się i pisze o internecie oraz o jego stale rosnącym wpływie na nasz świat, a często zapominamy, że to zjawisko zaczęło się dużo wcześniej – o tym, że nowoczesne media towarzyszyły już pokoleniom naszych rodziców i dziadków. A symbolem owych cywilizacyjnych przemian jest właśnie radio. Wynalazek Marconiego przyspieszył rytm naszego życia, umożliwił szerokim rzeszom ludzi dostęp do informacji, kultury, rozrywki. Niektórzy z nas pamiętają czasy, gdy wspólne słuchanie audycji radiowych było rodzinnym lub towarzyskim rytuałem. Przez fale eteru płynęły do nas dźwięki muzyki poważnej, wspaniałe słuchowiska, a w końcu – za pośrednictwem Radia Luxemburg – niepoprawnego politycznie w PRL rock and rolla. Natomiast prawdy dowiadywaliśmy się z Wolnej Europy wychwytyjąc pojedyncze słowa zza cenzorskich zakłóceń. Teraz przejdę do spraw lokalnych. Jako że w Krakowie wszystko udaje się najlepiej, nasza lokalna druga w historii Polski rozgłośnia także posiada ogromne zasługi w popularyzacji kultury, w przekazywaniu wiadomości oraz, co szczególnie dla mnie ważne jako samorządowca – w budowaniu lokalnego patriotyzmu. Radio Kraków jest instytucją, która cieszy się ogromnym szacunkiem i zaufaniem swoich słuchaczy, która przez 85 lat obrosła prawdziwą legendą. Do tej pory pamięta się o jego pionierskich w skali kraju osiągnięciach, choćby o transmisji hejnału z Wieży Mariackiej w 1927 r. lub relacji z derbów pomiędzy Wisłą a Cracovią w 1929 r. Pozwolę sobie odejść nieco od urzędowej uwagi na rzecz żartobliwego tonu i przypomnieć refren słynnego hymnu Piwnicy pod Baranami: „Ja ci śrubkę wkręcę w radio, ach Leokadio! Ja ci śrubkę i tak dalej na rogu Alej”. Ten znany nam wszystkim fragment

dowodzi, że Radio stało się równie istotnym elementem krakowskiej rzeczywistości, jak Wawel, Rynek i lajkonik. I jest nim do dzisiaj. Nasze krakowskie radio towarzyszy nam przez cały dzień, bo przecież po raz pierwszy słuchamy go w chwilę po przebudzeniu, przy śniadaniu lub w drodze do pracy. A znając ofertę programową Radia Kraków Małopolska wiem, że można spędzić cały dzień na słuchaniu jego audycji i ani przez chwilę się nie nudzić. Przekazując w imieniu Rady Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa oraz własnym serdeczne gratulacje na ręce pana prezesa, Marcina Pulita pragnę podkreślić, że siłą mediów jest lokalność. Wpływają one korzystnie na rozwój demokracji we wszelkich dziedzinach, w tym przede wszystkim tych związanych z samorządem. Dziękujemy za 85 lat wspaniałej misji, życzymy kolejnych sukcesów.

Radio Kraków otrzymało srebrny medal Cracoviae Merenti m.in. za to, że „jest kuźnią polskiego dziennikarstwa i miejscem najważniejszych przedsięwzięć artystycznych”.

20 czerwca podczas kolejnej uroczystej sesji brązowy medal Cracoviae Merenti trafi do rąk Andrzeja Kosiniaka-Kamysza, z okazji 30-lecia pracy w Szpitalu Specjalistycznym im. Józefa Dietla. Natomiast 5 września srebrnym medalem Cracoviae Merenti uhonorowana zostanie Arka Pana – parafia matki Bożej Królowej Polski, w uznaniu szczególnych zasług dla Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

### **Świnka pilnuje niesfornych**

**Przewodniczący RMK Bogusław Kośmider znalazł sposób na niesfornych radnych.** Ci którzy przeszkadzają w obradach lub spóźniają się na głosowania zobowiązani są do wrzucenia dowolnej kwoty do skarbonki - świnki. Choć nie ma taryfikatora kar, a wpłaty są honorowe, świnka po wczorajszej sesji powoli zaczęła się zapełniać. Radni po zapełnieniu skarbonki pieniądze chcą przekazać na cele charytatywne.

### **Burzliwie nie tylko o edukacji**

**Za nami już kolejna, 46. sesja Rady Miasta Krakowa. Wiele uwagi poświęcono podczas obrad problemom edukacji.** Z porządku obrad zdjęte zostały wszystkie projekty uchwał dotyczące likwidacji MDK-ów. Natomiast burzliwą dyskusję wywołało utworzenie Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 18 w Krakowie przy ul. Senatorskiej. Radni podjęli również decyzję o likwidacji Gimnazjum nr 31 przy ul. Spółdzielców.

---

Przegłosowana została również uchwała w sprawie zaproszenia do Krakowa w celu osiedlenia się czterech rodzin polskiego pochodzenia w ramach repatriacji. Radni podjęta podczas środowej sesji uchwałą nadali nazwę stadionowi oraz kompleksowi boisk treningowych przy ul. Ptaszyckiego – będzie nazywał się Stadion Miejski Hutnik Kraków. Radni przychyliłi się również do projektu zmian statutu miasta, przedstawionego przez Komisję ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego.

Radni przyjęli też rezolucję w sprawie propozycji lokalizacji nowej siedziby Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego.

Podsumowanie sesji RMK dostępne jest w Biuletynie Informacji Publicznej: [https://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=1&mmi=11966](https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=1&mmi=11966)

Kolejna, zwyczajna sesja RMK odbędzie się w środę, 13 czerwca.

### **Świnka pilnuje niesfornych**

**Przewodniczący RMK Bogusław Kośmider znalazł sposób na niesfornych radnych.** Ci którzy przeszkadzają w obradach lub spóźniają się na głosowania zobowiązani są do wrzucenia dowolnej kwoty do skarbonki - świnki. Chociaż nie ma taryfikatora kar, a wpłaty są honorowe, świnka po wczorajszej sesji powoli zaczęła się zapelniać. Radni po zapelnieniu skarbonki pieniądze chcą przekazać na cele charytatywne.

## **Z KALENDARZA PRZEWODNICZĄCEGO ORAZ WICEPRZEWODNICZĄCYCH**

### **8 czerwca, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa, Bogusław Kośmider:**

- uroczystość nadania tyt. doktora honoris causa kard. TARCISIO BERTONE, Sekretarzowi Stanu Stolicy Apostolskiej, ul. Jagiellońska 15, aula Collegium Medicum (zaproszenie: Wielki Kanclerz Stanisław Kardynał Dziwisz oraz rektor i senat Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie)

---

---

**BIEŻĄCY PLAN POSIEDZEŃ KOMISJI**

---

---

**11 czerwca - poniedziałek**

**Komisja Infrastruktury, godz. 14:00 sala Portretowa UMK Plac  
Wszystkich Świętych 3-4**

1. Informacja Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie dostosowania prawa miejscowego do zapisów zmiany ustawy o utrzymaniu w czystości i porządku w gminach oraz niektórych innych ustaw, z dnia 1 lipca 2011 roku, DZ.U.2011 Nr 152 poz.897 Nr 171 poz.1016, Nr 224 poz.1337.
2. Sprawy bieżące.
3. Oświadczenia, komunikaty.

**Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, godz. 16:00  
sala Portretowa UMK Plac Wszystkich Świętych 3-4**

1. Zaopiniowanie projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Młynówka Królewska - Grottgera".
2. Prezentacja projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Prądnik Czerwony - Zachód".
3. Prezentacja projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Prądnik Czerwony - Północ"
4. Sprawy bieżące.
5. Oświadczenia, komunikaty.

**Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, godz. 17:00, sala Lea UMK Plac  
Wszystkich Świętych 3-4**

1. Ocena przygotowania do organizacji wypoczynku dzieci i młodzieży ? wakacje 2012.
  2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXXIII/228/91 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 października 1991r. w sprawie utworzenia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie - według druku nr 773
-

3. Sprawy bieżące, rozpatrzenie korespondencji.

4. Oświadczenia, komunikaty.

## Z POSIEDZEŃ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA

### Na termomodernizację i przedszkole

**Posiedzenie Komisji Budżetowej poświęcone było opiniowaniu projektów uchwał Rady Miasta, które będą rozpatrywane na sesji Rady Miasta.** Komisja zaopiniowała pozytywnie trzy projekty uchwał dotyczące zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2012. Zaproponowane przez Prezydenta Miasta zmiany dotyczyły m.in. przeniesienia środków, które w budżecie miasta były przewidziane na termomodernizację gminnych obiektów oświatowych na modernizację przedszkola przy ul. Saskiej, w tym remont dachu. Zaopiniowano także zmiany w planie wydatków na zadania priorytetowe dzielnic zgodnie z uchwałami podjętymi przez rady dzielnic oraz inne zmiany wynikające z zawartych umów, porozumień, przyznanych dotacji, refundacji wydatków itp.

Komisja wydała także pozytywne opinie do projektów uchwał w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych na prace remontowo-konserwatorskie przy zabytkowych grobowcach i pomnikach oraz w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego.

### O prywatyzacji szkolnych stołówek

**Komisja Edukacji zapoznała się z informacją dotyczącą zmiany funkcjonowania stołówek szkolnych** oraz wysłuchała wyjaśnień Anny Okońskiej-Walkowicz, zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa, Katarzyny Cisowskiej-Mleczek, zastępcy dyrektora Wydziału Edukacji, Beaty Trackiej-Samborskiej, zastępcy dyrektora Wydziału Edukacji, Barbary Mirek-Mikuły, zastępcy dyrektora Wydziału Edukacji oraz uwag i wątpliwości rodziców, dyrektorów placówek oświatowych, przedstawicieli związków zawodowych odnośnie funkcjonowania stołówek po ich prywatyzacji. Obecnie stołówki są prowadzone w 239 szkołach i placówkach oświatowych. Na 986 etatach jest zatrudnionych około 1000 osób. Na 298 stołówek proponowane zmiany dotyczą 122, z czego w 42 placówkach zaproponowano

zmiany od 1 września 2012 r. Władze Miasta wyraziły zgodę na odstąpienie od prywatyzacji stołówek, w tym roku, w tych placówkach, które mają lepszą kondycję finansową. Stołówki, które nie zostaną przekształcone od września tego roku, będą musiały zrobić to za rok. Ponadto komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie likwidacji jednostki budżetowej Gimnazjum nr 3 w Krakowie, ul. Wąska 5 wg druku nr 728, projekt uchwały w sprawie wyłączenia niektórych szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży i dorosłych w Krakowie, wchodzących w skład zespołów szkół oraz likwidacji tych szkół wg druku nr 729 oraz projekt uchwały w sprawie likwidacji Samorządowego Przedszkola nr 114 w Krakowie, ul. Stradomska 12a wg druku nr 757.

### **Pozytywnie dla kongresów i konferencji**

#### **Posiedzenie Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków poświęcone było głównie opiniowaniu projektów uchwał.**

I tak: komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie przystąpienia Gminy Miejskiej Kraków do Organizacji International Congress and Convention Association (ICCA- Międzynarodowe Stowarzyszenie Konferencji i Kongresów), projekt uchwały w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na prace remontowo-konserwatorskie przy zabytkowych grobowcach i pomnikach na Cmentarzu Rakowickim i Starym Cmentarzu Podgórskim oraz rekonstrukcję nagrobków żołnierzy polskich na Cmentarzu Rakowickim przy ul. Prandoty wg protokołu typowania w roku 2012 oraz projekt uchwały w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe.

Ponadto komisja pozytywnie zaopiniowała inicjatywę Krakowskiego Oddziału Stowarzyszenia „Solidarni 2010” dotyczącą umieszczenia na fasadzie kamienicy nr 10 przy ul. Marii Skłodowskiej-Curie w Krakowie tablicy pamiątkowej ku czci polskiego pisarza Józefa Mackiewicza oraz wystąpiła z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o zabezpieczenie w projekcie budżetu Miasta Krakowa na rok 2013 kwoty dla Śródmiejskiej Biblioteki Publicznej niezbędnej na wkład własny do aplikowania do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego o pozyskanie środków z Programu Operacyjnego „Infrastruktura Kultury”.

---

### **O zakładach opiekuńczo-leczniczych**

**Posiedzenie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej poświęcone było zaopiniowaniu projektów uchwał w sprawie nadania statutu:**

- Zakładowi Opiekuńczo - Leczniczemu w Krakowie,
- Szpitalowi Miejskiemu Specjalistycznemu im. Gabriela Narutowicza w Krakowie,
- Szpitalowi Specjalistycznemu im. Stefana Żeromskiego SPZOZ w Krakowie.

Komisja pozytywnie zaopiniowała projekty uchwał.

### **O porcie lotniczym**

**Tematem posiedzenia Komisji Infrastruktury była informacja na temat rozbudowy infrastruktury drogowej i komunikacji zbiorowej wokół Portu Lotniczego im. J. Pawła II w Balicach.** Informację przedstawili Krzysztof Migdał i Piotr Dera z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

### **Głośno o Prądniku Czerwonym**

**Posiedzenie komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska poświęcone było przede wszystkim opiniowaniu projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego.** Komisja pozytywnie zaopiniowała z uwagami projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Prokocim – Bieżanowska”.

Największą dyskusję wywołał projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Prądnik Czerwony – Północ”. Ostatecznie komisja przesunęła opiniowanie projektu planu na następne posiedzenie.

### **Hala w roli głównej**

**Członkowie Komisji Rewizyjnej zapoznali się zeo stanem prac przy budowie Hali Widowiskowo – Sportowej w Czyżynach.** Jak stwierdził Prezes Zarządu Agencji Rozwoju Miasta - informacja o wykonaniu dodatkowych, nieplanowanych - robót na kwotę ok. 30 mln

---

zł. nie jest prawdziwa. Agencja analizuje ewentualną konieczność korekty projektu wykonawczego tak, aby obiekt spełniał wymogi nowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa imprez masowych, które zostały wprowadzone już po ostatecznym zatwierdzeniu projektów hali. Wykorzystując doświadczenia innych operatorów podobnych hal w Polsce rozważane jest również zwiększenie możliwości podwieszania elementów do stropu, co podniesie walory eksploatacyjne obiektu dla organizatorów imprez.

Omówiono sprawy organizacyjne dotyczące prac nad przygotowaniem opinii o wykonaniu budżetu Miasta za 2011 r. oraz odpowiednich projektów uchwał.

W przypadku jednej ze skarg postanowiono przedstawić Radzie Miasta Krakowa projekt uchwały o niezasadności zarzutów, a pozostałe przekazano Prezydentowi Miasta Krakowa do rozpatrzenia bądź ustosunkowania się do sformułowanych zarzutów.

### **EURO 2012 - będzie bezpiecznie?**

**Komisja Praworządności Rady Miasta Krakowa zapoznała się z planowanymi działaniami Krakowa w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa uczestnikom EURO 2012.**

Przygotowania Krakowa do Euro 2012 omówili przedstawiciele Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, Policji, Straży Miejskiej, Straży Pożarnej oraz Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. Radnych interesowały m.in. kwestie związane z działaniem numeru alarmowego 112, kontroli stadionów i imprez masowych pod względem zabezpieczenia antyterrorystycznego oraz zabezpieczenia miasta poza rejonem związanym z Euro 2012.

Komisja wprowadziła również do porządku obrad punkt dotyczący zaopiniowania lokalizacji kasyna gry w hotelu "Nowotel Bronowice" mieszczącym się w Krakowie przy u. Armii Krajowej 11, wg. druku nr 717. Po omówieniu punktu i przeprowadzeniu głosowania komisja jednogłośnie wstrzymała się z zaopiniowaniem projektu.

### **Fundusze UE na edukację**

**Przedstawiciele Wydziału Edukacji oraz Biura Funduszy Europejskich UMK przedstawili radnym, członkom Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej informację na temat działań Krakowa w zakresie pozyskania funduszy UE. Dodatkowo**

---



omówili współpracę z Wydziałem Edukacji oraz zakres pomocy udzielanej poszczególnym szkołom przy aplikowaniu o środki unijne.

Uczestnicy spotkania dyskutowali również o sposobach trwałego wykorzystania projektów inwestycyjnych i nieinwestycyjnych dotyczących rozwoju edukacji w Gminie Miejskiej Kraków.

### **Finanse szpitali pod lupą**

#### **Posiedzenie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej poświęcone było zapoznaniu się z sytuacją finansową szpitali miejskich.**

Paweł Stańczyk – Sekretarz Miasta przedstawił szczegółową informację na temat sytuacji finansowej szpitali miejskich (Szpitala Specjalistycznego im. S. Żeromskiego, Szpitala Miejskiego Specjalistycznego im. G. Narutowicza oraz Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego w Krakowie). W związku z trudną sytuacją finansową szpitali miejskich, Radni zaproponowali odbycie konferencji na ten temat z udziałem przedstawicieli Wojewody i Marszałka Województwa Małopolskiego.

Ponadto komisja zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LX/784/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 17 grudnia 2008 r. w sprawie nadania statutu dla Osiedla Uzdrawisko Swoszowice.

### **Konkursy otwarte**

#### **Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków zapoznała się z informacją na temat warunków, ilości złożonych ofert oraz rozstrzygnięć (wysokości otrzymanych dotacji) otwartych konkursów ofert w dziedzinie kultury i sztuki.**

W roku 2012 zostały ogłoszone cztery otwarte konkursy ofert:

I konkurs - otwarty konkurs ofert na realizację zadań publicznych Gminy Miejskiej Kraków w obszarze kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego latach 2012-2014 (konkurs na dofinansowanie festiwali kulturalnych o znaczeniu priorytetowym dla Miasta w trybie 3-letnim),

II konkurs- otwarty konkurs ofert na realizację w roku 2012 zadań publicznych Gminy Miejskiej Kraków w obszarze Kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego wzbogacających ofertę kulturalną Miasta,

III konkurs - otwarty konkurs ofert na realizację zadań publicznych Gminy Miejskiej Kraków

---

polegających na prowadzeniu w roku 2012 całorocznej zróżnicowanej działalności kulturalnej i artystycznej, mającej na celu upowszechnianie kultury, rozwijanie oraz propagowanie twórczości artystycznej i literackiej,

IV konkurs – Otwarty konkurs ofert na realizację zadań dotyczących Promocji twórczości artystycznej i literackiej oraz działalności wydawniczej.

Ponadto komisja zapoznała się z programem V Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie.

### **Poszerzenie strefy**

**Głównym tematem posiedzenia Komisji Infrastruktury była informacja na temat programu obsługi parkingowej dla miasta Krakowa - budowa nowych parkingów oraz strefy płatnego parkowania w centrum Krakowa.** Sprawę referowała Joanna Niedziałkowska, dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. W dwóch obszarach Miasta są propozycje wprowadzenia strefy płatnego parkowania. Rada Dzielnicy II Grzegórzki zaakceptowała poszerzenie strefy o część Grzegórzek, m.in. ul. Strzelecką, Kopernika, Blich, Lubicz, Grzegorzeczką, al. Powstania Warszawskiego, Daszyńskiego, Podgórską, Masarską. Planuje się również wprowadzić płatne parkowanie w Starym Podgórzu. Rozszerzeniu strefy miałyby towarzyszyć wybudowanie podziemnych parkingów pod halą targową na Grzegórkach, a w Podgórzu planowany jest parking naziemny przy "Koronie". Miasto proponuje utworzenie podmiotu - spółki zajmującej się budową parkingów, która czerpałaby dochody z obsługi nowych stref płatnego parkowania. Środki zarobione w ten sposób przeznaczałaby na budowę parkingów. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu nie może tego robić, ponieważ zarobione pieniądze przekazuje do budżetu Miasta. W drugiej części posiedzenia komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XLIV/544/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 28 maja 2008 r. w sprawie przepisów porządkowych dotyczących przewozu osób i bagażu pojazdami Komunikacji miejskiej w Krakowie (z późn. zm.).

---

---

---

## DYŻURY RADNYCH

---

---

### 8 czerwca – piątek

► Grażyna Fijałkowska – godz. 10.00 – 11.00, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XII Bieżanów Prokocim, 30-868 Kraków, ul. Kurczaba 3 tel. 12 658-26-11

---

---

## WARTO WIEDZIEĆ

---

---

### Harmonogram sesji Rady Miasta Krakowa na rok 2012:

- 13 czerwca
  - 20 czerwca (sesja uroczysta z okazji wręczenia medalu Cracoviae Merenti)
  - 27 czerwca
  - 11 lipca
  - 29 sierpnia
  - 5 września (sesja uroczysta z okazji wręczenia medalu Cracoviae Merenti)
  - 12 września
  - 26 września
  - 10 października
  - 24 października
  - 7 listopada
  - 21 listopada
  - 5 grudnia
-

- 19 grudnia

Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa  
tel. 12 61 61 249, 0501148454, fax. 12 61 61 702,  
e-mail: [magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl](mailto:magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl)

---